

Translations: [Lithuanian](#) & [Russian](#)

Lithuanian:

„KIA PAY“ - NAUDOJIMO SĄLYGOS

1. TAIKYMO SRITIS IR PASLAUGŲ APRAŠYMAS

1.1. Šių sąlygų taikymo sritis ir sutarties šalis

Šiomis sąlygomis reguliuojamas „Kia Pay“ paslaugos teikimas jums. „Kia Pay“ jums pateikia „Kia Connect GmbH“, registruota registracijos numeriu HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Vokietija; el. paštas: info@kia-connect.eu (toliau – „Kia“; mes).

1.2. „Kia Pay“ aprašymas

„Kia Pay“ paslauga suteikia jums skaitmeninę piniginę, kuri sudaro galimybę įrašyti mokėjimų informaciją (t. y. vieną ar daugiau savo kredito kortelių, skirtų susimokėti už produktus ir paslaugas, kurias teikia „Kia Connect“) kartu su susijusia sąskaitų išrašymo informacija (t. y. jūsų adresu). „Kia Pay“ anksčiau įrašydavo tik kredito kortelės mokėjimo informaciją. „Kia Pay“ negalima laikyti ir valdyti lėšų, mokėjimų verčių arba kredito balansų.

„Kia Pay“ nesaugoma kredito kortelių informacija atviru tekstu. „Kia Pay“ paslauga saugo tik jūsų kredito kortelės užšifruotą žetoną. Žetonas susietas su jūsų kredito kortele ir jį naudoti gali tik „Kia“ ir pasirinkto mokėjimo paslaugų teikėjai.

Jūsų kredito kortelė pridama prie jūsų „Kia Pay“, kai „Kia Connect Store“ atliekate pirmąjį savo pirkimą. Techniškai „Kia Pay“ teikėjas ir operatorius įminei „Kia“ yra „Bluewalnut Co. Ltd.“, 3, Gukhoe-daero 66-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, Korėja – „Kia group“ įmonė.

1.3. „Kia Pay“ prieinamumas

„Kia Pay“ prieinamas tik šiose šalyse: Austrija, Belgija, Bulgarija, Kipras, Čekija, Danija, Estija, Suomija, Prancūzija, Vokietija, Graikija, Vengrija, Islandija, Airija, Italija, Latvija, Lietuva, Liuksemburgas, Nyderlandai, Norvegija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Slovakija, Ispanija, Švedija, Šveicarija ir Jungtinė Karalystė. Kitose šalyse negalėsite įsigyti produktų iš „Kia Connect“ Parduotuvės.

2. KAIP PRIDĖTI KREDITO KORTELĘ Į „KIA PAY“

2.1. Kaip pridėti kredito kortelę į „Kia Pay“

Į „Kia Pay“ galima pridėti tik kredito korteles. Šiuo metu palaikomos „Mastercard“, VISA ir „American Express“ kredito kortelės. Pasilikame teisę išplėsti arba apriboti palaikomų kredito kortelių asortimentą ateityje.

Pridėdami kredito kortelę į „Kia Pay“, sutinkate su visomis sąlygomis ir nuostatomis, kurias jums pateikė jūsų kredito kortelę išdavęs bankas (toliau – banko sąlygos). Šios banko sąlygos taikomos jūsų šios kredito kortelės naudojimui su „Kia Pay“ taip pat, kaip jos taikomos ir kitiems pavedimams, kuriuos atliekate su savo (fizinė) kredito kortele.

Pridėdami palaikomą kredito kortelę patvirtinate ir garantuojate, kad esate įgaliotas naudotis šia kredito kortele ir įgaliojate mus bei mokėjimo paslaugų teikėją nuskaityti nuo kredito kortelės visą jūsų pirkinio sumą.

2.2. Kredito kortelės tokenizacija

Kad galėtumėte pridėti kredito kortelę į „Kia Pay“, jūsų kredito kortelei, naudojant paslaugą „Visa Token ID“, generuojamas prieigos raktas. „Visa Token ID“ paslaugą teikia mūsų paslaugų teikėjas „Bell Identification B.V.“, Stationsplein 45, A.06.16, 3013AK Rotterdam, Nyderlandai (toliau – „Bell ID“). „Kia“ serveriuose įrašomas tik „Bell ID“ suteiktas prieigos raktas.

Kad galėtų generuoti prieigos raktą, „Bell ID“ renka informaciją apie jūsų kredito kortelę (ypač jūsų vardą ir pavardę, kortelės numerį, galiojimo pabaigos datą, saugos kodą). Šią informaciją renka išimtinai „Bell ID“ ir apdoroja ją savo sistemose, laikydamosi kredito kortelių šakai taikomų saugos reikalavimų.

3. MOKĖJIMŲ APDOROJIMAS IR SĄSKAITŲ IŠRAŠYMAS

3.1. Mokėjimą apdorojantis paslaugos teikėjas

Jeigu atliekate pirkimą savo kredito kortele, kurį įrašyta „Kia Pay“, mokėjimą toliau apdoroja ir sąskaitą išrašo mūsų partneris „Stripe Payment Europe Ltd“, One Building, 1 Grand Canal Street Lower, Dublin 2, Airija (toliau – „Stripe“).

3.2. Mokėjimų apdorojimas

Kad mokėjimas būtų apdorotas, „Kia“ pateikia „Stripe“ mokėjimui autorizuoti reikalingus duomenis. Tai pirmiausia yra mokėjimo suma, valiutos kodas, aprašymas užsakymo tekstui, jūsų kredito kortelės prieigos raktas ir autorizavimo identifikatorius, kurį „Kia“ pateikia įmonei „Stripe“. Faktinį mokėjimo apdorojimą, tai yra nuskaitymą nuo jūsų kredito kortelės savo atsakomybe vykdo „Stripe“ ir „Stripe“ partneriai. Jūs suteikiate „Kia“ ir susijusiems mokėjimo apdorotojams įgaliojimus nuskaityti mokėjimo sumą nuo kredito kortelės, kurią pasirenkate „Kia Pay“ atitinkamam pirkiniiui. Pripažįstate ir sutinkate, kad pirkimai, vykdomi „Kia Connect“ Parduotuvėje vykdomi išimtinai tarp mūsų ir „Kia Connect“.

Vykdomiems mokėjimams galioja jūsų sutartys su jūsų kredito kortelę išdavusiu banku.

3.3. Stiprus klientų autentifikavimas

Priklausomai nuo jūsų naudojamos kredito kortelės tipo, jūs gali būti paprašyta patvirtinti savo mokėjimo būdą per „3-D Secure“ ar kitu būdu, kad užsakymo proceso metu mokėjimas būtų apsaugotas. Jei turite klausimų dėl „3-D Secure“ autentifikavimo proceso aktyvinimo ar naudojimo, susisiekite su savo banku, kad suteiktų jums daugiau informacijos.

3.4. Sąskaitų išrašymas

Kad būtų išrašytos išsamios sąskaitos, „Kia“ pateiks įmonei „Stripe“ jūsų nurodytą sąskaitos išrašymo adresą, taip pat kitus su sąskaita susijusius duomenis, kuriuos pateikėte atskirais atvejais.

4. „KIA PAY“ KAINA

„Kia Pay“ jums kaip naudotojui suteikiamas nemokamai.

Atkreipiame dėmesį, kad jūsų kredito kortelę išdavęs bankas gali taikyti mokesčius už kredito kortelės suteikimą ir naudojimą. Jie nustatomi pagal jūsų naudojimo sutartį su kortelę išdavusiu banku.

5. IŠLAIDOS GRAŽINANT KREDITO KORTELĖS MOKĖJIMUS

Iš „Kia“ per „Kia Connect“ Parduotuvės įsigytų produktų grąžinimas ir už juos sumokėtų lėšų grąžinimas valdomas pagal „Kia Connect“ naudojimo sąlygas. Pasinaudokite „Kia Connect“ Parduotuvėje pateiktomis galimybėmis arba susisiekite su „Kia Connect“ klientų aptarnavimo skyriumi, jeigu norite atsisakyti pirkimo ar norite paprašyti grąžinti lėšas.

Jeigu pateiksite prieštaravimą dėl lėšų nuskaitymo jūsų kredito kortelę išdavusiam bankui, mokėjimo suma bus grąžinta laikantis jūsų kredito kortelę išdavusio banko sąlygų. Jeigu atšaukiate užsakymą, kuris susijęs su teisėtais „Kia“ reikalavimais, pasilieka teisė nuskaityti lėšas už bet kokias išlaidas, kurias dėl to patyrė „Kia“.

6. JŪSŲ KAIP NAUDOTOJO ĮSIPAREIGOJIMAI

6.1. Jums draudžiama naudoti „Kia Pay“ bet kokiais sukčiavimo, neteisėtais ar piktnaudžiavimo tikslais, ar tokiu būdu, kuris neaprašytas šioje sutartyje ar kitoje mūsų jums suteiktoje medžiagoje, arba tokiu būdu, kuris prieštarauja mūsų „Kia Pay“ teikimo jums ar kitiems klientams nuostatomis.

6.2. Pasižadate, kad nekenksite, nepiktnaudžiausite ir nesiimsite jokių veiksmų, kurie kenktų mūsų veiklai, paslaugoms, reputacijai, darbuotojams ar įmonėms. Jūsų netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo, ar kenkėjiškų veiksmų ar neveikimo atveju, sutinkate atlyginti mums žalą, ginti mus ir saugoti nuo bet kokių ir visų išlaidų, sąnaudų (įskaitant įgaliojimo mokesčius), praradimų, pakenkimų ir kitos atsakomybės, kuri atsiranda dėl sąsajų su skundais ar reikalavimais, kuriuos trečiosios šalys pateiktų mums visa apimtimi ar iš dalies, kuri susijusi su tuo piktnaudžiavimu, jūsų veiksmais ar neveikimu.

6.3. Trečiųjų šalių mokėjimo funkcijos nenaudojimas

Niekam negalite atskleisti savo kredito kortelės informacijos, kredito kortelės saugos kodo arba „Kia Pay“ prisijungimo duomenų.

Esate patys atsakingi saugoti savo „Kia Connect“ paskyrą, „Kia Pay“ ir kredito kortelės ir (arba) banko sąskaitos informaciją nuo neįgalios trečiųjų šalių prieigos. Esate patys atsakingi užtikrinti, kad niekas nematys, kaip įvedate savo duomenis, kai naudojate mokėjimo funkciją ar pridodate kredito kortelę į „Kia Pay“. „Kia“ neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią žalą, kurią sukėlė trečiosios šalys, gavusios ir galimai naudojusios jūsų prieigos duomenis ar kredito kortelės duomenis.

Jei manote ar žinote, kad kas nors galėjo pasinaudoti jūsų kredito kortele, susisiekite su savo kredito kortelės teikėju. Taip pat informuokite savo kredito kortelės teikėją, jeigu pastebėjote bet kokių klaidų ar neįgaliotų mokėjimų, susijusių su mokėjimo funkcija.

7. ŠIŲ SĄLYGŲ PAKEITIMAI

„Kia“ pasiūlys jums šių naudojimo sąlygų pakeitimus ne vėliau negu du mėnesius iki siūlomos naujos sąlygos įsigalios rodant jas „Kia Pay“. Pakeistos naudojimo sąlygos įsigalios tik tuomet, kai sutiksite su jomis paspausdami atitinkamą „Kia Pay“ esantį mygtuką „Sutikti“.

Jeigu nesutiksite su siūlomomis pakeistomis naudojimo sąlygomis, pasilikame teisę nutraukti „Kia Pay“ naudojimo sutartį. Jeigu nesutiksite su pakeistomis naudojimo sąlygomis, „Kia“ gali nutraukti „Kia Pay“ paslaugos teikimą nuo to laiko, kai įsigalioja pakeistos naudojimo sąlygos ar bet kuriuo metu vėliau.

8. GALIOJIMO LAIKAS IR NUTRAUKIMAS

8.1. Sutarties pradžia ir galiojimo laikas

Ši sutartis prasideda, kai į „Kia Pay“ pirmą kartą pridodate kredito kortelę, o baigiasi, kai baigiasi jūsų sutartis dėl „Kia Connect“ naudojimo, jeigu nėra nutraukiama anksčiau, pagal šiame skyriuje pateiktas nuostatas.

8.2. Nutraukimas

Ši sutartis dėl „Kia Pay“ naudojimo gali būti nutraukta jūsų ar „Kia“ iniciatyva bet kuriuo metu, pranešant apie tai likus vienam mėnesiui iki kalendorinio metų ketvirčio pabaigos. „Kia“ taip pat gali nutraukti šią sutartį, jeigu nesutinkate su šių naudojimo sąlygų pakeitimais, žr. 7 skirsnį. Įstatymais numatyta teisei nutraukti sutartį, ypač teisei nutraukti sutartį dėl geros priežasties poveikio tai nedaro. Gera priežastis nutraukti sutartį „Kia“ iniciatyva ypač laikomi tie atvejai, kai pažeidžiate savo naudotojo įsipareigojimus, nurodytus 6 skirsnyje.

9. GALIMYBĖS NAUDOTI KREDITO KORTELES „KIA PAY“ SUSPENDAVIMAS

9.1. Galimybės naudoti kredito kortelę „Kia Pay“ suspendavimas

Galime laikinai arba visam laikui suspenduoti galimybę naudoti kredito kortelę, pridėtą į „Kia Pay“, skirtą atsiskaityti „Kia Connect“ Parduotuvėje, jeigu kredito kortelę užblokavo kortelę išdavęs bankas, jums pažeidus šias naudojimo sąlygas, pateikus klaidingą, neišsamią, netikslią ar klaidinančią informaciją ar atliekant kitus sukčiavimo veiksmus ar elgiantis neteisėtai, arba jei mums tampa žinoma ar kyla įtarimų dėl sukčiavimo ar apgaulės, ar neteisėtos veiklos.

9.2. Nenaudotų kredito kortelių pašalinimas iš „Kia Pay“

Jeigu šešis mėnesius ar ilgiau nenaudojate kredito kortelės, kurią pridėjote į „Kia Pay“ atsiskaitymams, pasilikame teisę pašalinti atitinkamą kortelę iš „Kia Pay“. Jeigu jūsų kredito kortelės galiojimas baigiasi dėl bet kurios priežasties: (i) jums ir toliau galioja šios naudojimo sąlygos; (ii) esate atsakingi už operacijas, kurios vykdomos per atitinkamą kredito kortelę, ir (iii) turite nedelsdami pašalinti atitinkamą kortelę iš „Kia Pay“.

10. ATSAKOMYBĖ

„Kia“ atsakomybės už žalą, nepriklausomai nuo teisinės priežasties (ypač vėlavimo, defektų ar kitų įsipareigojimų pažeidimo atvejais) yra apribota iki numatyti galimos žalos, kuri tipiška šiai sutarčiai. Pirmiau minėti atsakomybės apribojimai netaikomi „Kia“ atsakomybei už tyčinį netinkamą elgesį ar rimtą aplaidumą, už garantuotas charakteristikas, už mirtinus ir kūno sužalojimus ar žalą sveikatai, ar atvejais, numatytais pagal Atsakomybės už produktus įstatyme.

11. KLIENTŲ APTARNAVIMO SKYRIUS, DUOMENŲ APSAUGOS UŽKLAUSOS, SKUNDAI

11.1. Jei turite klausimų ar skundų, susisiekite su mumis

Kia Connect GmbH

El. paštas: info@kia-connect.eu

Paprastu paštu: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Frankfurt am Main, Vokietija

Telefono numeris: +49 800 5330012

Su klientų aptarnavimo skyriumi susisieksite naudodami kontaktinę formą:

<https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>.

11.2. Duomenų apsaugos užklauso

Kontaktinė informacija užklauso dėl duomenų apsaugos ir dėl informacijos, susijusios su mūsų renkama ir tvarkoma asmens duomenimis, susijusia su paslaugomis, pateikta mūsų „Kia“ privatumo politikoje, kurią galite parsiųsti adresu <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

11.3. Elektroninis ginčų sprendimas

Europos Komisija sukūrė interneto svetainę, skirtą elektroniniam ginčų sprendimui, ji skirta padėti vartotojams ir prekyautojams spręsti ginčus ne teismo būdu; svetainė pateikta adresu:

<http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

„Kia“ nedalyvauja ir nėra įsipareigojusi dalyvauti alternatyviose ginčų sprendimo procedūrose prieš bet kokią alternatyvių ginčų sprendimo instituciją klientams.

12. KITA INFORMACIJA

- 12.1.** Visos sutartys tarp „Kia“ ir jūsų yra sudarytos vietinės kalbos versija. Sudarius šią sutartį, jos tekstas jums bus prieinamas parsiųsti adresu <https://connect.kia.com/eu/downloads>.
- 12.2.** Šios naudojimo sąlygos yra vientisa sutartis, sudaryta tarp šalių, šios sutarties dalykas yra „Kia Pay“ naudojimas ir ja pakeičiami visi pirmesni susitarimai dėl šio dalyko, tarp šalių padaryti raštu ar žodžiu.
- 12.3.** Nukrypstančios, konfliktuojančios ar pakeičiančios naudotojo sąlygos „Kia Pay“ naudojimui taikomos tik tuo atveju, jei mes aiškiai sutikome su jomis raštu.
- 12.4.** Bet kokie šių naudojimo sąlygų pakeitimai ar papildymai, taip pat pranešimai, būtini jų vykdymui, kad būtų laikomi galiojančiais, turi būti pateikti raštiška forma (įskaitant el. paštą, faksą ar patvirtinimą per „Kia Connect“ programėlę / „Kia“ programėlę). Šis reikalavimas dėl raštiškos formos gali būti panaikintas tik raštiška forma.
- 12.5.** Turime teisę perduoti savo teises ir įsipareigojimus, visus ar iš dalies, pagal šią sutartį kitam paslaugų teikėjui, pranešdami jums apie tai prieš šešias savaites. Tačiau šiuo atveju jūs turite teisę nutraukti sutartį per vieną mėnesį po to, kai gavote apie tai pranešimą raštu; nutraukimas įsigalioja tuo laiku, kai numatyta perduoti šią sutartį įmonei, kuri perima „Kia“ sutartį. Aiškiai informuosime jums apie šią nutraukimo teisę raštišku pranešimu.
- Kad būtų išvengta abejonių, ši teisė, nepažeidžia jūsų teisės nutraukti šias naudojimo sąlygas ir teisės naudoti „Kia Pay“, kaip nurodyta [8](#) skirsnyje.
- „Kia CarPay“ naudotojams:
galioja nuo 2025m. balandžio 23d.
- „Kia Connect Store“ naudotojams:
galioja nuo 2025m. balandžio 23d.

Russian:

KIA PAY. ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И ОПИСАНИЕ УСЛУГ

1.1. Область применения настоящего Пользовательского соглашения и Стороны договора

Настоящее Пользовательское соглашение регулирует предоставление Вам услуги Kia Pay. Услуга Kia Pay предоставляется Вам компанией Kia Connect GmbH, зарегистрированной под регистрационным номером HRB 112541, Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, Германия; адрес электронной почты: info@kia-connect.eu («Kia»; «мы»; «нас»; «наш»).

1.2. Описание Kia Pay

Услуга Kia Pay предоставляет Вам электронный кошелек, позволяющий Вам хранить платежную информацию (т. е. одну или несколько Ваших кредитных карт для оплаты продуктов и услуг, предоставляемых Kia Connect) вместе с относящейся к ним информацией для выставления счетов (например, Ваш адрес). Kia Pay используется исключительно для хранения платежной информации кредитной карты. В услуге Kia Pay нельзя ни вносить ни управлять денежными средствами, платежными суммами или кредитовым остатком.

Никакая информация о кредитной карте не хранится в Kia Pay в текстовом формате. В услуге Kia Pay сохраняется исключительно зашифрованный токен для Вашей кредитной карты. Токен связан с Вашей кредитной картой и может использоваться только компанией Kia. Это гарантирует, что даже в маловероятном случае утечки данных в Kia информация о Вашей кредитной карте не может быть извлечена из данных, сохраненных в Kia Pay.

Ваша кредитная карта добавляется в Kia Pay, когда Вы совершаете первую покупку в магазине Kia Connect Store.

Техническая поддержка и управление Kia Pay предоставляется компании Kia компанией Bluewalnut Co. Ltd., 3, Gukhoe-daero 66-gil, Yeongdeungpo-gu, Сеул, Корея – компанией группы Kia.

1.3. Доступность сервиса Kia Pay

Сервис Kia Pay доступен в следующих странах: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чехия, Швейцария, Швеция и Эстония. В других странах у Вас не будет возможности делать покупки в Магазине Kia Connect.

2. ДОБАВЛЕНИЕ КРЕДИТНЫХ КАРТ В KIA PAY

2.1. Добавление кредитных карт в Kia Pay

В услугу Kia Pay можно добавлять только кредитные карты. В настоящее время поддерживаются кредитные карты Mastercard, VISA и American Express. Мы оставляем за собой право расширить или ограничить диапазон поддерживаемых кредитных карт в будущем.

Добавляя карту в Kia Pay, Вы принимаете все условия и правила, предоставленные Вам банком-эмитентом Вашей карты («Условия банка»). Эти Условия банка применяются к Вашему использованию карты в Kia Pay в той же мере, как они применяются к любой другой транзакции, которую Вы совершаете, используя Вашу (физическую) кредитную карту.

Добавляя поддерживаемую кредитную карту, Вы подтверждаете и гарантируете, что Вы уполномочены использовать указанную кредитную карту и уполномочиваете нас и нашего поставщика платежных услуг списать с кредитной карты общую сумму Вашей покупки.

2.2. Токенизация кредитной карты

Чтобы добавить Вашу кредитную карту в Kia Pay, для нее создается токен с помощью Visa Token ID. Visa Token ID предоставляется нашим поставщиком услуг, компанией Bell Identification B.V., Stationsplein 45, A.06.16, 3013AK Роттердам, Нидерланды («Bell ID»). На серверах Kia хранятся только токены, предоставленные Bell ID.

Для создания токена компания Bell ID собирает информацию о Вашей кредитной карте (в частности, Ваши имя/фамилию, номер карты, срок ее действия, защитный код). Эту информацию собирает исключительно компания Bell ID и обрабатывает на своих системах в соответствии с требованиями по безопасности, действующими в сфере индустрии кредитных карт.

3. ОБРАБОТКА ПЛАТЕЖЕЙ И ВЫСТАВЛЕНИЕ СЧЕТОВ

3.1. Поставщик услуг по обработке платежей

Если Вы совершаете покупку с помощью кредитной карты, хранящейся в Kia Pay, то последующая обработка платежа и формирование счета производится нашим партнером, компанией Stripe

Payment Europe Ltd, One Building, 1 Grand Canal Street Lower, Дублин 2, Ирландия («Stripe»).

3.2. Обработка платежей

Для обработки платежа компания Kia предоставляет компании Stripe данные, требуемые для авторизации платежа. В первую очередь они включают сумму платежа, код валюты, текст описания транзакции, токен Вашей кредитной карты и идентификатор авторизации, передающийся Stripe компанией Kia. Фактическая обработка платежа, т. е. списание средств с Вашей кредитной карты, производится самой компанией Stripe и под ее ответственностью – партнерами Stripe.

Вы уполномочиваете компанию Kia и задействованные в процессе обработки платежа организации списать сумму платежа с кредитной карты, которую Вы выбрали в сервисе Kia Pay для соответствующей покупки. Вы признаете и соглашаетесь с тем, что покупки, совершаемые в Kia Connect Store, осуществляются исключительно между Вами и Kia Connect. Производимые платежи регулируются Вашими соглашениями с банком, выпустившим Вашу карту.

3.3. Строгая аутентификация клиента

В зависимости от используемой Вами кредитной карты Вам могут предложить верифицировать Ваш способ оплаты с помощью протокола 3-D Secure или другого способа обеспечения безопасности платежа в процессе оформления заказа. Если у Вас возникли вопросы относительно активации или использования процесса аутентификации 3-D Secure, обращайтесь за дополнительной информацией в Ваш банк.

3.4. Выставление счетов

В целях выставления подробного счета компания Kia также передает компании Stripe адрес для выставления счета, предоставленный Вами, а также любые другие данные, связанные со счетом, которые Вы предоставили для отдельных случаев.

4. СТОИМОСТЬ KIA PAY

Услуга Kia Pay предоставляется Вам как пользователю бесплатно.

Обратите внимание на то, что банк, выпустивший Вашу карту, может взимать плату за предоставление и использование Вашей кредитной карты. Основанием для этого служит соглашение об использовании, заключенное с банком-эмитентом карты.

5. РАСХОДЫ ПО ВОЗВРАТУ ПЛАТЕЖЕЙ ПО КРЕДИТНОЙ КАРТЕ

Возврат и возмещение стоимости продуктов и услуг, приобретенных у компании Kia в Магазине Kia Connect регулируются Пользовательским соглашением Kia Connect. Воспользуйтесь в Магазине Kia Connect предложенными вариантами или свяжитесь со службой поддержки Kia Connect, если Вы желаете отказаться от покупки или хотите потребовать возврата средств.

Если Вы обращаетесь в банк-эмитент Вашей карты с возражением против списания средств с кредитной карты, оплаченная сумма будет возвращена в соответствии с условиями банка-эмитента Вашей карты. Если Вы отменили списание средств, которое относится к обоснованному притязанию компании Kia, то мы оставляем за собой право взимать с Вас плату за любые расходы, возникшие для Kia в результате этого действия.

6. ВАШИ ОБЯЗАННОСТИ КАК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

6.1. Запрещается использовать Kia Pay в каких-либо мошеннических, незаконных или неправомерных целях, а также любым способом, который не описан в настоящем соглашении или других материалах, предоставленных нами Вам, и который препятствует предоставлению нами услуг Kia Pay Вам или другим нашим клиентам.

6.2. Вы обязуетесь не допускать злоупотреблений, ненадлежащего использования, действий или бездействий, наносящих ущерб нашей деятельности, услугам, репутации, сотрудникам или оборудованию. В случае ненадлежащего использования, злоупотребления или нанесения ущерба Вашим действием или бездействием Вы гарантируете возмещение ущерба, защиту и возмещение любых издержек, расходов (в том числе адвокатское вознаграждение), потерь, ущерба и других обязательств, возникающих из или в связи с претензией или требованием, предъявленным нам какой-либо третьей стороной, полностью или частично возникающих по причине такого использования или ненадлежащего использования, или Ваших действий или бездействия.

6.3. Невозможность использования функции оплаты третьими лицами

Вы не должны раскрывать кому-либо информацию о Вашей кредитной карте, защитный код кредитной карты или учетные данные для входа в Kia Pay.

Вы несете ответственность за защиту Вашей учетной записи Kia Connect, Kia Pay и информации о кредитной карте/банковском счете от несанкционированного доступа третьих лиц. Вы несете ответственность за то, чтобы никто не видел, какие данные Вы вводите при использовании функции оплаты или добавлении кредитной карты к Kia Pay. Компания Kia не несет ответственности за любой ущерб, причиненный третьими лицами, которые могут получить и использовать Ваши учетные данные или данные кредитной карты.

Если Вы считаете или Вам известно, что кто-то воспользовался или пытался воспользоваться Вашей кредитной картой, обратитесь в организацию, предоставившую Вам кредитную карту. Также уведомите организацию, предоставившую Вам кредитную карту, если Вы заметите какие-либо ошибки или несанкционированные платежи, связанные с функцией оплаты.

7. ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ

Компания Kia предложит Вам изменения настоящего Пользовательского соглашения, разместив новые условия в Kia Pay не позднее, чем за два месяца до вступления в силу нового предлагаемого Пользовательского соглашения. Измененное Пользовательское соглашение вступит в силу, только если Вы примете его, нажав соответствующую кнопку «Принять» в Kia Pay.

Если Вы не принимаете предложенное измененное Пользовательское соглашение, мы оставляем за собой право расторгнуть соглашение на использование услуги Kia Pay. Если Вы не принимаете измененное Пользовательское соглашение, компания Kia может приостановить предоставление Kia Pay с момента, когда измененное Пользовательское соглашение вступит в силу или в любое время с этого момента.

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

8.1. Начало и срок действия договора

Действие настоящего договора начинается при первом добавлении Вашей кредитной карты в Kia Pay и заканчивается по окончании действия Вашего договора на использование Kia Connect, если он не будет расторгнут ранее в соответствии с положениями настоящего раздела.

8.2. Расторжение

Настоящее соглашение по использованию услуг Kia Pay может быть расторгнуто как Вами, так и компанией Kia, в любое время с уведомлением за один месяц до конца календарного квартала. Компания Kia может также расторгнуть настоящее соглашение, если Вы не принимаете изменения к этому Пользовательскому соглашению, см. раздел [7](#).

Предусмотренные законом права на расторжение договора и, в частности, право на расторжение по уважительной причине остаются в силе без изменений. Уважительная причина для расторжения договора со стороны Kia существует, в частности, в случае нарушения пользователем своих обязательств, установленных в разделе [6](#).

9. ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕДИТНЫХ КАРТ В KIA PAY

9.1. Приостановление возможности использования кредитной карты в Kia Pay

Мы можем временно или на постоянной основе приостановить возможность использования кредитной карты, сохраненной в Kia Pay, для оплаты в Магазине Kia Connect, если кредитная карта заблокирована банком-эмитентом, если Вы нарушили Пользовательское соглашение, предоставили ложную, неполную, неточную или вводящую в заблуждение информацию, или действуете иным обманным или незаконным образом, или если нам стало известно о подозрительных действиях, указывающих на мошенничество или незаконные действия.

9.2. Удаление неиспользуемых кредитных карт из Kia Pay

Если Вы не пользуетесь кредитной картой, добавленной в Kia Pay, для совершения платежей в течение шести месяцев или более, мы оставляем за собой право удалить такую кредитную карту из Kia Pay.

Если действие Вашей кредитной карты прекращено по какой-либо причине, Вам следует: (i) продолжать соблюдать условия этого Пользовательского соглашения; (ii) нести ответственность за все транзакции, совершенные по соответствующей кредитной карте; и (iii) незамедлительно удалить соответствующую кредитную карту из Kia Pay.

10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Ответственность Kia за убытки, вне зависимости от юридического основания (в частности, в случае задержки, дефектов или других нарушений обязательств), ограничивается прогнозируемым объемом убытков, являющимся типичным для этого типа договора.

Указанное выше ограничение ответственности неприменимо к ответственности, которую компания Kia несет в случае умышленного нарушения или грубой небрежности, за гарантированные

характеристики, в случае причинения телесных повреждений, вреда жизни или здоровью, или в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции.

11. СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ, ВОПРОСЫ ПО ЗАЩИТЕ ИНФОРМАЦИИ, ЖАЛОБЫ

11.1. Свяжитесь с нами, если у Вас возникнут вопросы или жалобы:

Kia Connect GmbH

Эл. почта: info@kia-connect.eu

Почтовый адрес: Theodor-Heuss-Allee 11, 60486 Франкфурт-на-Майне, Германия

Телефон: +49 800 5330012

Для связи со Службой поддержки заполните нашу контактную форму:

<https://connect.kia.com/eu/customer-support/contact-form/>.

11.2. Вопросы по защите данных

Для получения контактной информации по вопросам защиты данных и информации о персональных данных, которые собираются и обрабатываются в связи с Услугами, ознакомьтесь с нашим Положением о защите данных для Kia Pay, которое Вы можете загрузить по ссылке

<https://connect.kia.com/eu/downloads>.

11.3. Разрешение споров онлайн

У Европейской комиссии имеется веб-сайт для разрешения споров в режиме онлайн, цель которого – помочь потребителям и дилерам решать их споры без судебного разбирательства. Перейти на него можно по ссылке <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Компания Kia не участвует и не обязана участвовать в альтернативных процедурах разрешения споров в альтернативном органе по разрешению споров для потребителей.

12. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Все соглашения между компанией Kia и пользователем заключаются на региональном языке. После заключения соответствующего соглашения текст соглашения будет доступен пользователю для загрузки по ссылке <https://connect.kia.com/eu/downloads>.

12.2. Настоящее Пользовательское соглашение представляет собой полное соглашение между Сторонами касательно использования Kia Pay и заменяет все предыдущие письменные или устные договоренности между Сторонами в отношении предмета настоящего Пользовательского соглашения.

12.3. Отклоняющиеся, противоречащие или дополняющие условия пользователя регулируют использование Kia Pay, только если мы дали на это явное согласие в письменной форме.

12.5. Мы имеем право полностью или частично переуступить наши права и обязанности по настоящему соглашению другому поставщику услуг, уведомив Вас об этом за шесть недель. В этом случае Вы вправе расторгнуть настоящее соглашение в течение одного месяца с момента получения письменного уведомления, и такое расторжение становится действительным во время предполагаемой переуступки соглашения компании, которая перенимает договор вместо Kia. Мы открыто информируем Вас о таком праве на расторжение в письменном уведомлении. Во избежание сомнений, это право не ограничивает Ваше право на расторжение настоящего Пользовательского соглашения и, тем самым, право на использование Kia Pay, как предусмотрено в разделе [8](#).

Дата последнего обновления: 5 октября 2023 г.